

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE



OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Dinsdag 3 Januarie 1978 WINDHOEK Tuesday 3 January 1978 No. 3684

INHOUD:

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

- No. 1 Bekendmaking van 'n Aansoek om die Sluiting van 'n Gedeelte van 'n Plaaspad: Distrik Omaruru
- No. 2 Bekendmaking van 'n Aansoek dat 'n Gedeelte van 'n Distrikspad Verlê word: Distrik Mariental
- No. 3 Terugtrekking van Verklaring van Gebied tot 'n Private Wildtuin: Yakandonga
- No. 4 Munisipaliteit van Luderitz: Wysiging van Elektrisiteitsleweringregulasies
- No. 5 Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Waterleweringregulasies
- No. 6 Dorpsbestuur van Warmbad: Wysiging van Regulasies op Waterlewering
- No. 7 Dorpsbestuur van Stampriet: Ordonnansie Insaake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961
- No. 8 Natuurbewaring: Aanstelling van Ere-Natuurbewaarders
- No. R.2528/77 (Republiek) Departement van Spoorweë, Hawens en Lugdiens: Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika
- No. R.2567/77 (Republiek) Departement van Nasionale Opvoeding: Verklaring van 'n Nasionale Gedenkwaardigheid
- No. R.2613/77 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerkingtreding van Wysigings van die "Explanatory Notes to the Nomenclature" Uitgereik deur die Doeanesamewerkingsraad
- No. R.2619/77 (Republiek) Departement van Vervoer: Korreksiekennisgewing
- No. R.2620/77 (Republiek) Departement van Vervoer: 1964: Verbeteringskennisgewing

CONTENTS:

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 1 Notification of an Application that a Portion of a Farm Road be Closed: District of Omaruru 2
- No. 2 Notification of an Application that a Portion of a District Road be Deviated: District of Mariental 3
- No. 3 Withdrawal of Notice to have Area declared a Private Game Park: Yakandonga 3
- No. 4 Municipality of Luderitz: Amendment of Electricity Supply Regulations 4
- No. 5 Municipality of Windhoek: Amendment of Water Supply Regulations..... 4
- No. 6 Village Management Board of Warmbad: Amendment of Water Supply Regulations..... 5
- No. 7 Village Management Board of Stampriet: Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 6
- No. 8 Nature Conservation: Appointment of Honorary Nature Conservators..... 6
- No. R.2528/77 (Republic) Department of Railways, Harbours and Airways: Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa..... 8
- No. R.2567/77 (Republic) Department of National Education: Declaration of a National Monument..... 15
- No. R.2613/77 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Commencement of Amendments to the "Explanatory Notes to the Nomenclature" Issued by the Customs Co-Operation Council..... 16
- No. R.2619/77 (Republic) Department of Transport: Correction Notice 16
- No. R.2620/77 (Republic) Department of Transport: Correction Notice 17

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

No. 920/77 (Republiek) Bouverenigingsopgawes —
Oktober 1977

Advertensies:

GENERAL NOTICES:

No. 920/77 (Republic) Building Societies Returns —
October 1977 17

Advertisements: 18

Goewermentskennisgewings

Government Notices

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. P. F. GOUS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrasie van Suidwes-Afrika,
Windhoek.

No. 1] [3 Januarie 1978

**BEKENDMAKING VAN 'N AANSOEK OM DIE
SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN PLAASPAD
2340: DISTRIK OMARURU**

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 16(3) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) soos gewysig, word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is om die sluiting van 'n gedeelte van plaaspad 2340 soos in die bylae hieronder beskryf.

'n Skets (nommer P965) van die betrokke streek waarop die pad waarop die aansoek betrekking het en ander geproklameerde paaie in daardie streek aange-
toon word, is gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Direkteur van Paaie, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Omaruru, ter insae beskikbaar.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde aansoek word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 3 Januarie 1978 by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek 9100 in te dien.

BYLAE

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as plaaspad 2340 in Bylae II van Goewermentskennisgewing 259 van 1976.

Gedeelte wat gesluit moet word:

Van 'n punt (A op skets P965) op plaaspad 2340 op die gemeenskaplike grens van die plase Ongariwanda Süd 28 en Ongariwanda 31 oor die plaas Ongariwanda 31 tot op 'n punt (B op skets P965) op plaaspad 2340 op die gemeenskaplike grens van die plase Ongariwanda 31 en Okamborombonga 30.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. F. GOUS,
Secretary for South West Africa.

Administration of South West Africa,
Windhoek.

No. 1] [3 January 1978

**NOTIFICATION OF AN APPLICATION THAT A
PORTION OF FARM ROAD 2340 BE CLOSED:
DISTRICT OF OMARURU**

Under and by virtue of the provisions of section 16(3) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) as amended, it is hereby made known that application has been made that a portion of farm road 2340 as described in the schedule hereto be closed.

A sketch (number P965) of the area concerned and on which the road to which the application refers, and other proclaimed roads in that area are shown is lying open to inspection during normal office hours at the offices of the Director of Roads, Windhoek, and the Roads Superintendent, Omaruru.

Every person having any objection to the above application is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek 9100, within thirty days of 3 January 1978.

SCHEDULE

Description of Road:

The road described as farm road 2340 in Schedule II of Government Notice 259 of 1976.

Portion to be closed:

From a point (A on sketch P965) on farm road 2340 on the common boundary of the farms Ongariwanda Süd 28 and Ongariwanda 31 across the farm Ongariwanda 31 to a point (B on sketch P965) on farm road 2340 on the common boundary of the farms Ongariwanda 31 and Okamborombonga 30.

No. 2]

[3 Januarie 1978

BEKENDMAKING VAN 'N AANSOEK DAT 'N GEDEELTE VAN DISTRIKSPAD 1230 VERLÊ WORD: DISTRIK MARIENTAL

Kragtens en ingevolge die bepalings van Artikel 16(3) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) soos gewysig, word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is dat 'n gedeelte van distrikspad 1230 — E-F-G op skets P966 — verlê word om roete E-J-G op skets P966 te volg soos in die bylae hieronder beskryf.

'n Skets (nommer P966) van die betrokke streek waarop die pad waarop die aansoek betrekking het en ander geproklameerde paaie in daardie streek aange- toon word, is gedurende gewone kantoorure by die kan- tore van die Direkteur van Paaie, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Mariental, ter insae beskikbaar.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde aan- soek word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonder- hede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 3 Januarie 1978 by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek 9100, in te dien.

BYLAE

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as distrikspad 1230 in Bylae III van Proklamasie 46 van 1954 en in Bylae III van Pro- klamasie 76 van 1966.

Roete waarlangs pad verlê moet word:

Van 'n punt (E op skets P966) op distrikspad 1230 op die plaas Lekkerwater 145 algemeen ooswaarts langs of naby die noordelike grens van en oor genoemde plaas tot op 'n punt (J op skets P966) op die gemeenskaplike grens van die plase Lekkerwater 145 en Itaga 198; van daar algemeen noordooswaarts oor die plaas Itaga 198 tot op 'n punt (G op skets P966) op distrikspad 1230 op die gemeenskaplike grens van genoemde plaas en die plaas Munyu 196.

No. 3]

[3 Januarie 1978

TERUGTREKKING VAN VERKLARING VAN GEBIED TOT 'N PRIVATE WILDTUIN: YAKANDONGA

Die Uitvoerende Komitee het, kragtens en ingevolge die bepalings van Artikel 22 van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) Pro- klamasie 12 van 1975 wat die volgende gebied tot 'n private wildtuin verklaar, herroep:

No. 2]

[3 January 1978

NOTIFICATION OF AN APPLICATION THAT A PORTION OF DISTRICT ROAD 1230 BE DE- VIATED: DISTRICT OF MARIENTAL

Under and by virtue of the provisions of section 16(3) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) as amended, it is hereby made known that application has been made that a portion of district road 1230 — E- F-G on sketch P966 — be deviated to follow a course — E-J-G on sketch P966 — as described in the schedule hereto.

A sketch (number P966) of the area concerned and on which the roads to which the application refers and other proclaimed roads in that area are shown, is ly- ing open to inspection during normal office hours at the offices of the Director of Roads, Windhoek, and the Roads Superintendent, Mariental.

Every person having any objection to the above application is hereby commanded to lodge his ob- jection in writing with the grounds upon which it is bas- ed clearly and specifically therein stated, with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek 9100, within thirty days of 3 January 1978.

SCHEDULE

Description of Road:

The road described as district road 1230 in Sche- dule III of Proclamation 46 of 1954 and in Schedule III of Proclamation 76 of 1966.

Course to which Road should be deviated:

From a point (E on sketch P966) on district road 1230 on the farm Lekkerwater 145 generally eastwards along or near the northern boundary of and across the said farm to a point (J on sketch P966) on the common boundary of the farms Lekkerwater 145 and Itaga 198; thence generally north-eastwards across the farm Itaga 198 to a point (G on sketch P966) on district road 1230 on the common boundary of the said farm and the farm Munyu 196.

No. 3]

[3 January 1978

WITHDRAWAL OF NOTICE TO HAVE AREA DECLARED A PRIVATE GAME PARK: YAKANDONGA

The Executive Committee has, under and by virtue of the provisions of Section 22 of the Nature Conserva- tion Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975) repealed Proclamation 12 of 1975 which declares the following area a private game park:

Die plaas Yakandonga 42, geleë in die distrik Otjiwarongo, groot 5 044 ha, eiendom van mnr. G. F. Visagie.

The Farm Yakandonga 42, situated in the district of Otjiwarongo, extent 5 044 ha, property of Mr. G. F. Visagie.

No. 4]

[3 Januarie 1978

**MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ
WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSLEWERINGS-
REGULASIES**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 109 van 1957 soos gewysig en van toepassing gemaak op die Munisipaliteit van Luderitz by Goewermentskennisgewing 151 van 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 228 en 333 van 1957, 60 en 210 van 1959, 27 en 144 van 1960, 46 en 205 van 1961, 126 en 145 van 1970, 162 van 1973, 152 van 1974, 122, 153 en 211 van 1975, 287 van 1976 en 255 van 1977.

Wysig Byvoegsel D soos volg:

1. Vervang R1,50 deur R5,00 in die eerste paragraaf van regulasie 3(c)
2. Vervang R2,00 deur R5,00 in regulasie 3(c)(i)
3. Vervang R1,00 deur R2,00 in regulasie 5(f)(i)(c)
4. Vervang R2,00 deur R5,00 in regulasie 5(f)(i)(e)
5. Vervang R1,00 deur R2,00 in regulasie 5(f)(ii)
6. Vervang R2,00 deur R5,00 in regulasie 5(f)(iii)(a)
7. Vervang R2,00 deur R5,00 in regulasie 5(f)(iii)(b)
8. Vervang die woorde "reg te maak" deur die woorde "op te spoor" in regulasie 5(f)(iv)
9. Vervang R1,75 deur R3,00 in regulasie 5(f)(iv)(a)
10. Vervang R2,00 deur R5,00 in regulasie 5(f)(iv)(b).

No. 5]

[3 Januarie 1978

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK
WYSIGING VAN WATERLEWERINGS-
REGULASIES**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243(3) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende wysiging goedgekeur van die Waterleweringsregulasies van die Munisipaliteit van Windhoek afgekondig by Goewermentskennisgewing 138 van 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 84 van 1974, 119 van 1975, 19 en 189 van 1976 en 119 en 184 van 1977:

1. Vervang die bestaande paragraaf 4 "WATERAANSLUITINGS" van aanhangsel A "WATERLEWERINGSTARIEF" deur die volgende paragraaf:

No. 4]

[3 January 1978

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ
AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY
REGULATIONS**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 109 of 1957 as amended and applied to the Municipality of Luderitz by Government Notice 151 of 1957, as amended by Government Notices 228 and 333 of 1957, 60 and 210 of 1959, 27 and 144 of 1960, 46 and 205 of 1961, 126 and 145 of 1970, 162 of 1973, 152 of 1974, 122, 153 and 211 of 1975, 287 of 1976 and 255 of 1977.

Amend Appendix D as follows:

1. Substitute R5,00 for R1,50 in the first paragraph of Regulation 3(c)
2. Substitute R5,00 for R2,00 in regulation 3(c)(i)
3. Substitute R2,00 for R1,00 in regulation 5(f)(i)(c)
4. Substitute R5,00 for R2,00 in regulation 5(f)(i)(a)(e)
5. Substitute R2,00 for R1,00 in regulation 5(f)(ii)
6. Substitute R5,00 for R2,00 in regulation 5(f)(iii)(a)
7. Substitute R5,00 for R2,00 in regulation 5(f)(iii)(b)
8. Substitute the word "locate" for the word "rectify" in regulation 5(f)(iv)
9. Substitute R3,00 for R1,75 in regulation 5(f)(iv)(a)
10. Substitute R5,00 for R2,00 in regulation 5(f)(iv)(b)

No. 5]

[3 January 1978

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK
AMENDMENT OF WATER SUPPLY
REGULATIONS**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243(3) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the Water Supply Regulations of the Municipality of Windhoek, published under Government Notice 138 of 1973, as amended by Government Notices 84 of 1974, 119 of 1975, 19 and 189 of 1976 and 119 and 184 of 1977:

1. Substitute the following for the existing paragraph 4 "WATER CONNECTIONS" of Annexure A "WATER SUPPLY TARIFF":

“4. WATERAANSLUITINGS

Vir die verskaffing, aanlegging en instandhouding van 'n verbindingspyp tesame met die koste om die verbruiker se diens met die verbindingspyp te verbind:

- (i) Vir 'n aansluiting van 15 mm tot en met 20 mm . . . Werklike koste + 15% onderhewig aan 'n minimum van R100,00.
- (ii) Vir 'n aansluiting van 25 mm . . . Werklike koste + 15% onderhewig aan 'n minimum van R110,00.
- (iii) Vir 'n aansluiting van 40 mm . . . Werklike koste + 15% onderhewig aan 'n minimum van R120,00.
- (iv) Vir 'n aansluiting van 50 mm . . . Werklike koste + 15% onderhewig aan 'n minimum van R130,00.
- (v) Vir enige aansluiting groter as 50 mm . . . Werklike koste + 15% onderhewig aan 'n minimum van R150,00.

2. Vervang die bestaande paragraaf 6 “AAN- EN AFSLUITINGS” van aanhangesel A “WATERLEWERINGSTARIEF” deur die volgende paragraaf:

“6. AAN- EN AFSLUITINGS

Die volgende gelde is vooruitbetaalbaar:

- (i) Vir 'n aansluiting ingevolge paragraaf 4 van hierdie aanhangesel . . . die minimum bedrag voorsien in paragraaf 4 ten opsigte van die grootte aansluiting gevra, behalwe waar die Raad anders bepaal.
- (ii) Vir heraansluiting na 'n afsluiting vir oortreding van die regulasies . . . R4,00.

“4. WATER CONNECTIONS

For the supply, laying down and maintenance of a connection pipe together with the cost of connecting the consumer's service to the connection pipe:

- (i) For a connection of 15 mm up to and including 20 mm . . . Actual cost + 15% subject to a minimum of R100,00.
- (ii) For a connection of 25 mm . . . Actual cost + 15% subject to a minimum of R110,00.
- (iii) For a connection of 40 mm . . . Actual cost + 15% subject to a minimum of R120,00.
- (iv) For a connection of 50 mm . . . Actual cost + 15% subject to a minimum of R130,00.
- (v) For any connection exceeding 50 mm . . . Actual cost + 15% subject to a minimum of R150,00.”

2. Substitute the following for paragraph 6 “CONNECTIONS AND DISCONNECTIONS” of Annexure A “WATER SUPPLY TARIFF”:

“6. CONNECTIONS AND DISCONNECTIONS

The following fees are payable in advance:

- (i) For a connection in terms of paragraph 4 of this Annexure . . . The minimum fee provided for in paragraph 4 in respect of the size of the connection applied for except where otherwise determined by the Council.
- (ii) For a re-connection after a disconnection for contravening the regulations . . . R4,00.”

No. 6]

[3 Januarie 1978

**DORPSBESTUUR VAN WARMBAD
WYSIGING VAN REGULASIES OP
WATERLEWERING**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 14 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) die volgende wysiging goedgekeur van die regulasies van toepassing gemaak op die Dorpsbestuur van Warmbad by Goewermentskennisgewing 136 van 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 6 van 1976:

No. 6]

[3 January 1978

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF
WARMBAD
AMENDMENT OF WATER SUPPLY
REGULATIONS**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 14 of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) approved the following amendment of the regulations applied to the Village Management Board of Warmbad by Government Notice 136 of 1969, as amended by Government Notice 6 of 1976:

Vervang tarief 1 van Bylaag B deur die volgende:

- "1. Maandeliks, vir die eerste vyf kiloliters water of deel daarvan gelewer, R1,00, en vir elke kiloliter water meer as vyf gelewer, R0,22."

No. 7]

[3 Januarie 1978

**DORPSBESTUUR VAN STAMPRIET
ORDONNANSIE INSAKE HEFFINGS EN BY-
DRAES VIR INBOORLINGBEHUISING 1961
(ORDONNANSIE 33 VAN 1961)**

Die Uitvoerende Komitee het -

- (i) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2(3) van die Ordonnansie insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) (hierna die Ordonnansie genoem) Goewermentskennisgewing 58 van 1967, soos gewysig, verder gewysig deur alle verwysing na die woord "Stampriet" daarin te skrap;
- (ii) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2(1) van die Ordonnansie, die dorpsbestuursgebied van Stampriet (hierna die verklaarde behuisingsgebied genoem) tot 'n gebied verklaar ten opsigte waarvan die bepalings van die Ordonnansie van toepassing is: Met dien verstande dat ingevolge die bepalings van artikel 2(2) van die Ordonnansie, alle Kleurlinge wat na 1 Januarie 1978 in enige lokasie of inboorlingdorp in die verklaarde behuisingsgebied woonagtig is, gedurende sodanige tydperk van verblyf as Inboorlinge beskou word by die toepassing van die Ordonnansie; en
- (iii) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 3(1)(b) van die Ordonnansie bepaal dat met ingang van 1 Januarie 1978 'n maandelikse bydrae van vyf rand (R5,00) deur elke werkgewer ten opsigte van elke volwasse manlike inboorlingwerknemer in sy diens binne die verklaarde behuisingsgebied betaal moet word: Met dien verstande dat huisvesting in enige kampong of inboorlingtehuis binne die verklaarde behuisingsgebied as goedgekeurde huisvesting ingevolge artikel 3(3)(b) van die Ordonnansie beskou word.

No. 8]

[3 Januarie 1978

**AANSTELLING VAN ERE-NATUURBE-
WAARDERS**

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 79(2)(a) van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) word die volgende persone as ere-natuurbevaarders vir die Gebied Suidwes-Afrika aangestel:

Substitute the following for tariff 1 of Schedule B:-

- "1. Monthly, for the first five kilolitres or part thereof of water supplied R1,00 and for every kilolitre of water exceeding five supplied, R0,22."

No. 7]

[3 January 1978

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF STAMP-
RIET NATIVE HOUSING LEVY AND CONTRI-
BUTIONS ORDINANCE, 1961 (ORDINANCE 33
OF 1961)**

The Executive Committee has -

- (i) under and by virtue of the provisions of section 2(3) of the Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) (hereinafter referred to as the Ordinance) further amended Government Notice 58 of 1967, as amended, by deleting all references to the word "Stampriet" therein;
- (ii) under and by virtue of the provisions of section 2(1) of the Ordinance declared the Village Management Board area of Stampriet (hereinafter referred to as the declared housing area) to be an area in respect of which the provisions of the Ordinance shall apply: Provided that in terms of section 2(2) of the Ordinance all Coloureds who reside in any location or Native village in the declared housing area after 1 January 1978, shall, during such period of residence, be considered Natives for the purposes of the Ordinance; and
- (iii) under and by virtue of the provisions of section 3(1)(b) of the Ordinance determined that with effect from 1 January 1978 a monthly contribution of five rand (R5,00) shall be paid by every employer in respect of every adult male Native employee in his service within the declared housing area: Provided that accommodation in any compound or Native hostel within the declared housing area shall be deemed to be approved accommodation in terms of section 3(3) (b) of the Ordinance.

No. 8]

[3 January 1978

**APPOINTMENT OF HONORARY NATURE
CONSERVATORS**

Under and by virtue of the provisions of section 79(2)(a) of the Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975), the following persons are appointed as honorary nature conservators for the Territory of South West Africa:

| | | | |
|----------------------|--------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Menere | C. J. D. de Klerk | Messrs | C. J. D. de Klerk |
| A. J. de Lange | H. zur Strassen | A. J. de Lange | H. zur Strassen |
| I. A. H. du Plooy | A. Kolver | I. A. H. du Plooy | A. Kolver |
| L. Crous | H. Kriess | L. Crous | H. Kriess |
| R. I. D. M. Myburgh | H. Bachran | R. I. D. M. Myburgh | H. Bachran |
| M. M. Louw | M. J. Smit | M. M. Louw | M. J. Smit |
| C. H. B. Oberhoizer | D. L. Brand | C. H. B. Oberholzer | D. L. Brand |
| K. F. Holz | G. Doll | K. F. Holz | G. Doll |
| H. G. Luchtenstein | H. A. Böttger | H. G. Luchtenstein | H. A. Böttger |
| M. C. Stander | N. P. Lochner | M. C. Stander | N. P. Lochner |
| H. Uys | C. A. Schlettwein | H. Uys | C. A. Schlettwein |
| H. G. Engelhard | H. H. Erpf | H. G. Engelhard | H. H. Erpf |
| A. D. Buerger | K. W. A. Diemer | A. D. Buerger | K. W. A. Diemer |
| P. A. Smit | L. P. J. Fourie | P. A. Smit | L. P. J. Fourie |
| G. J. Vermeulen | H. K. F. Kolberg | G. J. Vermeulen | H. K. F. Kolberg |
| P. J. J. Engelbrecht | D. A. Wepener | P. J. J. Engelbrecht | D. A. Wepener |
| M. Etzold | H. von Schwind | M. Etzold | H. von Schwind |
| C. Bennette | P. Sohrada | C. Bennette | P. Sohrada |
| D. O'N. Mathews | K. F. P. von Wietersheim | D. O'N. Mathews | K. F. P. von Wietersheim |
| D. C. Byrne | W. M. van Niekerk | D. C. Byrne | W. M. van Niekerk |
| H. L. Weyers | H. F. du Plessis | H. L. Weyers | H. F. du Plessis |
| A. von Teichmann | K. O. von Klitzing | A. von Teichmann | K. O. von Klitzing |
| D. L. Redecker | F. K. Krenz | D. L. Redecker | F. K. Krenz |
| H. D. Wurm | J. H. Hansen Nootbaar | H. D. Wurm | J. H. Hansen Nootbaar |
| G. B. Albertyn | S. F. Coetzee | G. B. Albertyn | S. F. Coetzee |
| J. Weidmann | en | J. Weidmann | and |
| N. Magura | Dr. P. P. Coulson | N. Magura | Dr. P. P. Coulson |
| J. H. Sachse | Dr. E. Stromsoe | J. H. Sachse | Dr. E. Stromsoe |
| O. Voigts | Dr. S. S. Grové | O. Voigts | Dr. S. S. Grové |
| A. Teubner | H. Graf zu Castell-Rüdenhausen | A. Teubner | Count H. zu Castell-Rüdenhausen |

No. R. 2528 (Republiek)]

[9 Desember 1977

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing R.290 van 2 Maart 1962:

REGULASIE 1

Voeg by:

“ISO-houer” ’n houer soos deur die Internasionale Standaardorganisasie (ISO) gespesifiseer;

“houerkaaikraan” ’n kraan daargestel uitsluitlik vir die hantering van ISO-houers;

“spreiraam” ’n toestel wat aan ’n ISO-houer geheg word sodat dit deur ’n houerkaaikraan gehys kan word.

REGULASIE 2

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

2. Die eienaar, kaptein of agent van ’n skip wat van voornemens is om ’n hawe aan te doen, moet nie later nie as twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die aankoms van die skip die hawekaptein en hawebestuurder by sodanige hawe skriftelik in kennis stel van die verwagte datum en tyd van aankoms van die skip en moet in die kennisgewing besonderhede verstrek van -

- (1) die vaartuig se diepgang (voor en agter);
- (2) ontplofbare stowwe, vlambare vloeistowwe en alle ander gevaarlike vrag aan boord;
- (3) die soort en hoeveelheid vrag wat gelaai, gelos of oorgelaai moet word;
- (4) bunker of ander benodigdhede; en
- (5) ander sake van belang.

No. R. 2528 (Republic)]

[9 December 1977

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA

The State President has been pleased in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the following amendments to the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa published under Government Notice R.290 of 2 March 1962 :-

REGULATION 1

Add the following :-

“ISOcontainer” shall mean a container specified by the International Organization for Standardization (ISO);

“container wharf crane” shall mean a crane provided exclusively for handling ISO-containers;

“spreader” shall mean the lifting device required to be attached to an ISO-container preparatory to be hoisted by means of the container wharf crane.

REGULATION 2

By the substitution for this regulation of the following:-

2. The owner, master or agent of a ship that intends to call at a harbour shall, not later than seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) before the arrival of the ship give notice in writing to the port captain and the port manager at such harbour of the expected date and time of arrival of the ship, and shall give particulars in such notice of -

- (1) the vessel's draught (fore and aft);
- (2) explosives, flammable liquids and all other dangerous cargo on board;
- (3) the nature and quantity of cargo to be loaded, discharged or transhipped;
- (4) bunker or other requirements; and
- (5) other matters of importance.

REGULASIE 6

Deur die vervanging van die opskrif deur:

KAPTEIN MOET SKEEPSDOKUMENTE TOON EN BEDSONDERHEDE VAN SKIP VERSTREK.

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

6. Die kaptein van elke skip wat 'n hawe binnevaar moet kragtens artikel 44 van die Wet, op aanvraag, die skeepsregister en skeepsdokumente aan die hawekaptein of 'n ander gemagtigde verteenwoordiger ter insae voorlê. Daarbenewens moet die kaptein sy skip se diepgang (voor en agter) op die voorgeskrewe vorm invul asook enige verdere besonderhede van sy skip en die vrag verstrek soos die hawekaptein dit mag vereis.

REGULASIE 10

SUBREGULASIE (1)

Deur die vervanging van hierdie subregulasie deur:

- (1) die eienaar, kaptein of agent van 'n skip met ont-plofbare stowwe, vlambare vloeistowwe of ander gevaarlike goedere aan boord, moet minstens twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die aankoms van die skip die hawekaptein en die hawebestuurder of hulle gemagtigde verteenwoordigers skriftelik daarvan in kennis stel en volle besonderhede verstrek van sodanige gevaarlike goedere, asook die klas soos dit onder enige van die kategorieë vermeld in die volgende publikasies, resorteer:

- (a) "The Carriage of Dangerous Goods in Ships" algemeen bekend as die "Blou Boek"; of
- (b) "The International Maritime Dangerous Goods Code" (uitgegee deur "The Inter-governmental Maritime Consultative Organization" (IMCO)).

SUBREGULASIE (2)

Deur hierdie paragraaf (2)(a) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (b) Ondanks die bepalings vervat in paragraaf (a) hiervan, kan sekere uitgesoekte gevaarlike goedere in spesiale gevalle, onderworpe aan die vooraf goedkeuring van die hawekaptein en enige voorwaardes wat hy in sy uitsluitlike diskresie mag stel, by spesiale afgebakende terreine in die hawe, op risiko en koste van die eienaar of kaptein van die skip, opgeslaan word voordat lossings-, aflewering- en afsendingsorders daarvoor deur die Administrasie aanvaar is.

REGULATION 6

By the substitution for the caption of the following:-

MASTER TO PRODUCE SHIP'S PAPERS AND DECLARE PARTICULARS OF SHIP

By the substitution for this regulation of the following:-

6. The master of every ship arriving in a harbour shall, upon demand and in compliance with section 44 of the Act produce and show the ship's register and ship's papers to the port captain or other authorised officer for inspection. In addition the master shall declare in the prescribed form his ship's draught (fore and aft) and furnish such further particulars in regard to his ship and its cargo as may be required by the port captain.

REGULATION 10

SUBREGULATION(1)

By the substitution for this subregulation of the following:-

- (1) The owner, master or agent of a ship having on board explosives, flammable liquids or other dangerous goods, shall at least seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) before arrival of the ship give notice thereof in writing to the port captain and to the port manager or their authorised representatives and give full particulars and the class of such dangerous goods that fall within any of the categories listed in the following publications:-

- (a) The Carriage of Dangerous Goods in Ships (commonly known as the "Blue Book"); or
- (b) The International Maritime Dangerous Goods Code (Published by The Inter-governmental Maritime Consultative Organization (IMCO)).

SUBREGULATION (2)

By renumbering this paragraph (2)(a) and inserting the following new paragraph:-

- (b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) above, certain selected dangerous goods may, in special circumstances, subject to prior approval by the port captain and to such conditions as he may prescribe in his sole discretion, be discharged and stored at specially demarcated areas in the harbour at the risk and expense of the owner or master of the ship before landing, delivery and forwarding orders in respect thereof have been accepted by the Administration.

REGULASIE 26

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

26(1)(a) Die eienaar of agent van 'n skip moet minstens twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor aankoms van die skip in die hawe aan die hawebestuurder of 'n ander gemagtigde amptenaar in sy kantoor 'n ware afskrif (in duplo) van die manifes of verslag van inkomende skeepsvrag oorhandig. (Vir skepe met ISO-houers aan boord kyk subregulasie (3)).

(b) Binne twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) na vertrek van die skip moet die eienaar of agent 'n manifes van die vrag wat in daardie skip gelaai of oor-gelaai is aan die hawebestuurder oorhandig.

(c) 'n Lys van passasiers wat aan wal gaan moet op aankoms van die skip, en 'n lys van passasiers wat aan boord gaan moet voor vertrek van die skip, verstrek word.

(2) Teenoor elke item wat op die manifes (in-komende of uitgaande) of op 'n verslag van inkomende skeepsvrag verskyn moet die eenheids-volume, of die massa, of die kapasiteit, of die getal eenhede ingevolge die vereistes van die hawetonskaal in die Offisiële Hawetariefboek aangetoon word. Die massa moet in alle gevalle aangetoon word bykomend tot die volume of kapasiteit of getal eenhede, soos bepaal in die voormelde hawetonskaal.

(3) In die geval van 'n skip met ISO-houers aan boord moet die eienaar of agent van die skip of 'n ander behoorlik gemagtigde verteenwoordiger minstens eenhonderd-en-twintig uur voor die aankoms van die skip in die hawe aan die hawebestuurder of 'n ander gemagtigde amptenaar in sy kantoor aparte houerlyste (in duplo) oorhandig vir -

(a) elke houereindpunt waarna houers geadresser is (insluitende lyste vir binnelandse eindpunte);

(b) elke houerdepot waarna die houers geadresser is;

(c) houers wat oorgeskep moet word by die hawe van ontskeping na kuswaartse bestemmings of na bestemmings in lande buite die Republiek van Suid-Afrika; en

(d) leë houers.

Op die houerlyste moet aangetoon word:

(i) die houers in alfanumerieke nommer-orde;

REGULATION 26

By the substitution for this regulation of the following:-

26(1)(a) The owner or agent of a ship shall, at least seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) before the ship's arrival in the harbour, deliver to the port manager or other authorised officer at his office, a true copy in duplicate of the manifest or report of cargo inwards. (For ships with ISO-containers on board see subregulation (3)).

(b) Within seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) of a ship's departure, the owner or agent shall deliver to the port manager a manifest of the cargo shipped or transhipped to such ship.

(c) A list of passengers for disembarkation must be furnished on arrival and a list of passengers for embarkation must be furnished before the departure of the ship.

(2) There shall be reflected next to every item appearing on the manifest (inwards or outwards), or report of cargo inwards, the unit of volume or mass or capacity or the number of units as required in terms of the scale of harbour tonnage set forth in the Official Harbour Tariff Book. The mass shall in all instances be reflected in addition to the volume or capacity or number of units as specified in the aforementioned scale of harbour tonnage.

(3) In respect of a ship with ISO-containers on board, the owner or agent of the ship or other duly authorised representative shall, at least one-hundred-and-twenty hours before the ship's arrival in the harbour, deliver to the port manager or other authorised officer at his office separate container lists in duplicate for -

(a) each container terminal to which the containers are consigned (including lists for inland terminals);

(b) each container depot to which the containers are consigned;

(c) containers to be transhipped at the port of discharge for coastwise destinations or to destinations in countries outside the Republic of South Africa; and

(d) empty containers

There shall be reflected on container lists:-

(i) the containers in alpha/numerical number order;

- | | |
|---|--|
| <p>(ii) die naam van die houeroperateur wat vir die houer verantwoordelik is;</p> <p>(iii) of die houers enkelbesendinghouers (EB-houers) of veelbesendinghouers (VB-houers) is;</p> <p>(iv) of die houers koelhouders is of in enige ander opsig uitsonderlik is; en</p> <p>(v) die "Inter-governmental Maritime Consultative Organization (UMCO) klassifikasie wanneer die houers gevaarlike goedere bevat (kyk haweregulasie 10).</p> <p>(4) 'n Aparte houermanifest t.o.v. vrag verpak in elke ISO-houer moet aan die betrokke houereindpuntorder geheg word.</p> <p>(5)(a) Die kaptein of agent moet die hawebestuurder of 'n gemagtigde amptenaar so gou moontlik van latere wysigings aan enige uitgaande manifest in kennis stel maar sodanige kennis moet nie later nie as twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) na die vertrek van die skip gegee word.</p> <p>(b) Die kaptein of agent moet die hawebestuurder of 'n gemagtigde amptenaar van latere wysigings aan enige inkomende manifest of houerlys so gou moontlik nadat dit beskikbaar gestel is, in kennis stel maar nie later nie as twee-en-sewentig uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) nadat sodanige wysigings aangebring is.</p> <p>(6) Die koste bepaal in die Offisiële Hawetariefboek moet teen skeeps-eienaars gehef word vir alle pakke gelos wat nie op die manifest of verslag van inkomende vrag verskyn nie. Aanvullende manifeste of ander dokumente ingelewer nadat die skip ontskeping voltooi het, sal nie die skeeps-eienaars van die betaling van enige gelde verskuldig, onthef nie.</p> <p>(7) Die hawebestuurder kan weier om 'n aanlêplek vir 'n skip aan te wys alvorens 'n manifest ontvang is.</p> | <p>(ii) the name of the container operator responsible for the container;</p> <p>(iii) whether the containers are full container loads (FCL) or less than container loads (LCL);</p> <p>(iv) whether the containers are refrigerated or special in any other respect; and</p> <p>(v) the Inter-governmental Maritime Consultative Organization (IMCO) classification when the containers contain dangerous goods (see Harbour Regulation 10).</p> <p>(4) A separate container manifest in respect of the cargo packed in each ISO-container must be attached to the relevant container terminal order.</p> <p>(5)(a) The master or agent shall give notification of subsequent amendments to any outward manifest to the port manager or authorised officer as soon as possible but such notification shall be given not later than seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) after the vessel has sailed.</p> <p>(b) The master or agent shall give notification of subsequent amendments to any inward manifest or container list to the port manager or authorised officer as soon as possible after they become available but not later than seventy-two hours (excluding Sundays and public holidays) after such amendments have been made.</p> <p>(6) The charges prescribed in the Official Harbour Tariff Book shall be levied against shipowners for all packages landed that do not appear on the manifest or the report of cargo inwards. Supplementary manifests or other documents handed in after the ship has completed its discharge will not preclude the shipowners from liability for any charges due.</p> <p>(7) The port manager may refuse to allocate a berth to a ship until a manifest is received.</p> |
|---|--|

REGULASIE 32

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (2) Wanneer 'n ISO-houer deur 'n houerkaaikraan ontskep word, word daar beskou dat dit aan die Administrasie afgelewer is slegs wanneer die spreiraam aan die houer geheg en die vrag vry van die skeepsdek gehys is.

REGULATION 32

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:-

- (2) When an ISO-container is landed by means of a container wharf crane, delivery shall be deemed to have been made to the Administration from the time the spreader is attached to the container and the load hoisted clear of the ship's deck.

REGULASIE 33

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (2) Wanneer 'n ISO-houer deur 'n houerkaaikraan verskeep word, word daar beskou dat dit aan die skip afgelewer is slegs wanneer die houer aan boord geplaas en die spreiraam verwyder is.

REGULASIE 101

Deur die vervanging van paragraaf (1) deur die volgende paragrawe en deur die oorblywende paragrawe agtereenvolgens te hernommer:

101(1) Niemand mag by 'n hawe:-

- (a) goedere los, verskeep, karwei of aflewer of stuwadoorswerk in verband daarmee verrig nie; of
- (b) water of ballas verskaf nie; of
- (c) optree as agent vir die in- of uitklaar of afstuur van goedere, bagasie of pakette nie; of
- (d) sake doen as verskaffer van wagte aan skepe nie; of
- (e) vent of handeldryf nie; of
- (f) optree as 'n houeroperateur om die lossing, verskeping of afsending van ISO-houers te onderneem nie,

tensy hy 'n geldige lisensie het wat deur die Administrasie uitgereik is en hom magtig om sodanige bedrywigheid te onderneem.

- (2) Ondanks die bepalings van paragraaf (1) hiervan en van regulasie 147 (2)(a), word geen lisensie of magtiging ingevolge hierdie regulasies benodig nie vir -

- (a) die verskaffing van water aan skepe deur die Stadsraad van Durban, of
- (b) die vervoer van goedere na of van persele in die Haydonkaaigebied wat grens aan en toeganklik is vanaf daardie openbare paaie wat kragtens Wet 36 van 1904 (Natal) en Wet 12 van 1927 onder die beheer van die Stadsraad van Durban ressorteer, mits sodanige vervoer nie geskied na of van loodse of persele wat deur die Administrasie beheer word nie.

REGULASIE 102

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

REGULATION 33

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:-

- (2) When an ISO-container is shipped by means of a container wharf crane, delivery shall be deemed to have been made to the ship when the container is placed on board and the spreader removed.

REGULATION 101

By the substitution for paragraph (1) of the following two paragraphs and the renumbering of the remaining paragraphs consecutively :-

101.(1) No person shall at a harbour -

- (a) undertake the landing, shipping, stevedoring cartage or delivery of goods; or
- (b) supply water or ballast; or
- (c) act as agent for the clearing or forwarding of goods, baggage or parcels; or
- (d) engage in the business of supplying watchmen to ships; or
- (e) engage in hawking or trading; or
- (f) act as a container operator undertaking the landing, shipping or forwarding of ISO-containers,

unless he is in possession of a valid licence issued by the Administration authorising him to carry on any such activity.

- (2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) above and regulation 147(2)(a), no licence or authority is required in terms of these regulations for -

- (a) the supply of water to ships by the Municipal Council of Durban or
- (b) the cartage of goods to and from premises in the Maydon Wharf area that abut on and are accessible by those public roads the control is vested in the Municipal Council of Durban in terms of Act 36 of 1904 (Natal) and Act 12 of 1927, provided that such cartage is not undertaken to or from sheds or premises under the control of the Administration.

REGULATION 102

By the substitution for this regulation of the following:

102 Die tonnemaat van goedere waarop regte en koste aan die Administrasie betaalbaar is, is dié van volume, massa, inhoud of getal, volgens die hawetonskaal wat in die Offisiële Hawetariefboek uiteengesit is, met uitsondering van goedere in 'n ISO-houer wat aan die betaling van die eenheidstarief soos bepaal in die bogemelde publikasie onderworpe is

REGULASIE 104

Deur die vervanging van die opskrif deur:

INDIENING VAN HAWEORDERS

SUBREGULASIE (1)

Deur die invoeging van die woord "houereindpunt" na "oorskepings-" in die tweede en negentiende reëls.

REGULASIE 106

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (2) Die bepalings van paragraaf (1) is nie van toepassing nie op orders gestempel deur 'n houeroperateur wat deur die Departement van Doeane en Aksyns goedgekeur is.

REGULASIE 108

SUBREGULASIE (1)

Deur die invoeging van die volgende woorde "of 'n order vir die ontskeping en afsending van ISO-houers," na "is" in die vierde reël.

SUBREGULASIE (3)

Skrap die laaste sin van hierdie paragraaf.

REGULASIE 115

Deur die vervanging van die opskrif deur:

AFLEWERING VAN ONGEKLAARDE GOEDERE

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (2) ISO-houers wat vir enige rede nie aan 'n geadresseerde afgelewer kan word nie sal na verloop van drie dae, bereken vanaf die dag na die dag waarop die skip ontskeping van houers voltooi het, na 'n houerdepot wat deur die Doeane-

102 The tonnage of goods upon which dues and charges are payable to the Administration shall be the unit of volume, mass, capacity or number, shown in the scale of harbour tonnage set forth in the Official Harbour Tariff Book, except for goods conveyed in an ISO-container which container shall be subject to the payment of the unit rate prescribed in the aforementioned publication.

REGULATION 104

By the substitution for the caption of the following:-

SUBMISSION OF HARBOUR ORDERS

SUBREGULATION (1)

By the insertion after "transshipping" of the words "or container terminal orders" in the fourth and seventeenth lines.

By the deletion of the words "or warrants" wherever these words appear in subregulations (1), (2) and (3).

REGULATION 105

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:-

- (2) The provisions of paragraph (1) are not applicable to orders stamped by a container operator approved by the Department of Customs and Excise.

REGULATION 108

SUBREGULATION (1)

By the insertion after "Customs" in the third line of the words "or an order for landing and delivery of ISO-containers".

SUBREGULATION (3)

Replace semi-colon after "thereof" in the fourth line with a full-stop and delete remainder of this paragraph.

REGULATION 115

By the substitution for the caption of the following:-

DELIVERY OF UNCLEARED GOODS

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:-

- (2) ISO-containers that cannot be delivered to the consignee for whatever reason will be removed to a container depot licensed by the Department of Customs after a period of three days calculated from the day following the day on which the

departement gelisensieer is, verwyder word. So-
danige verwydering sal op koste van die houer-
operateur of die invoerder of die skeepseienaar
onderneem word en die Administrasie sal van
alle aanspreeklikheid onthef wees ten opsigte van
houers wat op dié wyse afgelewer word.

REGULASIE 129

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die
uitdrukkings "7 vm. en 5 nm." in die derde reël en "7
vm. en 1 nm." in die vierde reël deur die uitdrukkings
"07h00 en 18h00," en "07h00 en 13h00" respek-
tiewelik te vervang.

Deur die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (2) Geadresseerdes of ontvangers van ISO-houers
moet houers tussen die ure 07h00 en 18h00 op
weeksdag behalwe Saterdag en tussen die ure
07h00 en 13h00 op Saterdag (openbare vakansie-
dag uitgesonder) ontvang.

REGULASIE 131

Deur die bestaande paragraaf (a) (a)(i) te nommer,
"en" na "5 000 kg is;" in die tiende reël te skrap.

Deur die volgende na "5 000 kg is" in die elfde reël in
te voeg:

“; twee uur om 'n 1D-houer uit te pak; drie uur om 'n
1C- en 1CC-houer uit te pak; en vier uur om 'n 1B-
1BB-, 1A- en 1AA-houer uit te pak.”

Deur die volgende nuwe subparagraaf in te voeg:

- (ii) Vir die doel van hierdie gedeelte van dié regulasie
sal 1D-, 1C-, 1CC-, 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-
houers, ISO-houers wees.

PARAGRAAF (b)

Deur die invoeging van die volgende na "Offisiële
Spoorwegtariefboek" in die tiende reël:

“of die Offisiële Hawetariefboek, wat ookal van toe-
passing is.”

REGULASIE 134

Deur die bestaande paragraaf (c) (c)(i) te nommer, 'n
komma-punt na "5 000 kg is" in die vyfde reël in te
voeg, en "en" wat onmiddellik volg te skrap.

Deur die volgende na "5 000 kg is" in die sesde reël
in te voeg:

“; twee uur om 'n 1D-houer in te pak; drie uur om 'n
1C- en 1CC-houer in te pak; en vier uur om 'n 1B-
1BB-, 1A- en 1AA-houer in te pak.”

vessel completed discharging containers. Such
removal shall be undertaken at the expense of the
container operator or the importer or the ship-
owner and the Administration shall be relieved of
all liability in respect of containers so delivered.

REGULATION 129

By the numbering of the existing paragraph (1) and
the substitution for the expressions "7 a.m. and 5 p.m."
in the third line and "7 a.m. and 1 p.m." in the fourth
line of the expressions "07h00 and 18h00", and "07h00
and 13h00" respectively.

By the insertion of the following new paragraph:-

- (2) Consignees or receivers of ISO-containers shall
accept delivery of containers between the hours of
07h00 and 18h00 on weekdays other than Satur-
days and between the hours of 07h00 and 13h00
on Saturdays (public holidays excepted).

REGULATION 131

By the numbering of the existing paragraph (a) (a)(i)
and by the insertion of a semi-colon after "5000 kg" in
the tenth/eleventh lines and the deletion of "and" imme-
diately following.

By the insertion after "5000 kg" in the twelfth line; “;
within two hours for unpacking a 1D container; three
hours for unpacking a 1C or 1CC container and four
hours for unpacking a 1B, 1BB, 1A or 1AA container”

By the insertion of the following new subparagraph:-

- (ii) For the purpose of this part of this regulation
1D, 1C, 1CC, 1B, 1BB, 1A and 1AA con-
tainers shall mean ISO-containers.

PARAGRAPH (b)

By the insertion after "Official Railway Tariff Book"
in the second-last line; "or the Official Harbour Tariff
Book, whichever is applicable,"

REGULATION 134

By the numbering of the existing paragraph (c) (c)(i)
and by the insertion of a semi-colon after "5000 kg" in
the sixth line and the deletion of "and" immediately fol-
lowing.

By the insertion after "5000 kg" in the seventh line :
“; within two hours for packing a 1D container; three
hours for packing a 1C or 1CC container and four
hours for packing a 1B, 1BB, 1A or 1AA container,”

Deur die volgende nuwe subparagraaf in te voeg:

- (ii) Vir die doel van hierdie gedeelte van dié regulasie sal 1D-, 1C-, 1CC-, 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-houers ISO-houers wees.

PARAGRAAF (e)

Deur die invoeging van die volgende na "Offisiële Spoorwegtariefboek" in die vyfde reël:

"of die Offisiële Hawetariefboek, wat ookal van toepassing is."

REGULASIE 147

SUBREGULASIE (2)

Deur die inleidende sin van paragraaf (a) soos volg te wysig:

Onderworpe aan die bepalings van regulasie 101(2) sal geen voertuig wat aan 'n persoon of onderneming behoort wat in enige van die volgende bedrwyighede betrokke is, toegelaat word om 'n hawe binne te gaan tensy sodanige voertuig deur die Administrasie gelisensieer is om binne die hawegrense gebruik te word nie:

Deur paragraaf (c) te skrap en die oorblywende twee paragrawe (c) en (d) te hernommer.

Wysiging 41

No. R. 2567 (Republiek)] [23 Desember 1977

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

VERKLARING VAN 'N NASIONALE GEDENKWAARDIGHEID

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10(1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet op 28 van 1969), verklaar ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die historiese Kramersdorf-gebou, Swakopmund, ook bekend as Scultetus Heim, met 1,50 meter grond aan beide straatkante en 4,50 meter grond aan die noorde- en oostekant, tot nasionale gedenkwaardigheid.

BESKRYWING

Die historiese Kramersdorf-gebou, Swakopmund, ook bekend as Scultetus Heim, met 1,50 meter grond aan beide straatkante en 4,50 meter grond aan die noorde- en oostekant, geleë op sekere erf 75 in die

By the insertion of the following new paragraph ;:-

- (ii) For the purpose of this part of this regulation 1D, 1C, 1CC, 1B, 1BB, 1A and 1AA containers shall mean ISO-containers.

PARAGRAPH (e)

By the insertion after "Official Railway Tariff Book" in the second-last line :

"or the Official Harbour Tariff Book, whichever is applicable,"

REGULATION 147

SUBREGULATION (2)

By the amendment of the opening sentence of paragraph (a) to read :-

Subject to the provisions of regulation 101(2), no vehicle belonging to or operated by a person or concern engaged in any of the following activities shall be permitted to enter a harbour unless such vehicle has been licensed by the Administration for use within the precincts of the harbour :

By the deletion of paragraph (c) and the re-numbering of the remaining two paragraphs (c) and (d).

Amendment 41

No. R. 2567 (Republiek)] [23 December 1977

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

DECLARATION OF A NATIONAL MONUMENT

By virtue of the powers vested in me by section 10(1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of National Education, hereby declare the historic Kramersdorf Building, Swakopmund, also known as Scultetus Heim, with 1,50 metres of land on both street sides and 4,50 metres of land on the northern and eastern sides, to be a national monument.

DESCRIPTION

The historic Kramersdorf Building, Swakopmund, also known as Scultetus Heim, with 1,50 metres of land on both street sides and 4,50 metres of land on the northern and eastern sides, situated on certain Erf 75 in the Municipality and District of Swakopmund and

Munisipaliteit en Distrik Swakopmund en groot agt-en-tagtig (88) ares en een (1) vierkante meter.

Transportakte 686/1952, gedateer 25.8.1952.

HISTORIESE EN ARGITEKTONIESE BELANG

Die historiese Scultetus Heim is in 1912 deur ene F. Kramer gebou. In 1932 het majoor Scultetus die gebou oorgeneem en as 'n koshuis ingerig en gebruik. Dit is ten nouste verbonde met die geskiedenis van Swakopmund. 10/2/523.

P. J. Koornhof
Minister van Nasionale Opvoeding

measuring eighty-eight (88) ares and one (1) square metre.

Deed of Transfer 686/1952, dated 25.8.1952.

HISTORICAL AND ARCHITECTURAL INTEREST

The historic Scultetus Heim was built by one F. Kramer in 1912. In 1932 the building was taken over by Major Scultetus and equipped and used as a hostel. It is closely associated with the history of Swakopmund. 10/2/523.

P. J. Koornhof
Minister of National Education

No. R. 2613 (Republiek) [30 Desember 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964-
INWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN
DIE "EXPLANATORY NOTES TO THE
NOMENCLATURE" UITGEREIK DEUR DIE
DOEANESAMEWERKINGSRAAD.

(E.N. 29)

Hierby word bekend gemaak dat die wysigings van die "Explanatory Notes to the Nomenclature" ooreenkomstig Aanvullende Wysigings Nos. 26 en 26 *bis* deur die Doeanesamewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47(8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 1 Januarie 1978 in die Republiek van krag word.

D. ODENDAL
Sekretaris van Doeane en Aksyns

No. R. 2613 (Republic) [30 December 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE
"EXPLANATORY NOTES TO THE NOMEN-
CLATURE" ISSUED BY THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL.

(E.N. 29)

It is hereby notified that the amendments to the "Explanatory Notes to the Nomenclature" in accordance with Amending Supplements Nos. 26 and 26 *bis* issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47(8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 1 January 1978.

D. ODENDAL
Secretary for Customs and Excise

No. R. 2619 (Republiek) [30 Desember 1977

DEPARTEMENT VAN VERVOER

KORREKSIEKENNISGEWING

Die Engelse teks van Goewermentskennisgewing R.1111 van 1 Julie 1977 word hierby gekorrigeer deur die vervanging van die uitdrukking "1 metre" waar dit in paragraaf 2(i)(i) van AANHANGSEL I daarvan voorkom, deur die uitdrukking "2 metres".

No. R. 2619 (Republic) [30 December 1977

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CORRECTION NOTICE

The English version of Government Notice R. 1111 dated 1 July 1977 is hereby corrected by the substitution for the expression "1 metre" appearing in paragraph 2(i)(i) of ANNEX I thereto of the expression "2 metres".

No. R. 2620 (Republiek)]

[30 Desember 1977

No. R. 2620 (Republic)]

[30 December 1977

DEPARTEMENT VAN VERVOER

DEPARTMENT OF TRANSPORT

VERBETERINGSKENNISGEWING

CORRECTION NOTICE

Die Engelse teks van Proklamasie R. 107 van 10 Junie 1977 word hierby gekorrigeer deur die vervanging van die uitdrukking "1 metre" waar dit in paragraaf 2(i)(i) van AANHANGSEL I daarvan voorkom, deur die uitdrukking "2 metres".

The English version of Proclamation R. 107 dated 10 June 1977 is hereby corrected by the substitution for the expression "1 metre" appearing in paragraph 2(i)(i) of ANNEX I thereto of the expression "2 metres".

Algemene Kennisgewings

General Notices

(No. 920 van 1977) Republiek]

(No. 920 of 1977) Republic]

Ingevolge artikel 34(2) van die Bouverenigingswet, 1965, word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:-

In terms of section 34(2) of the Building Societies Act, 1965, the following composite return is published for general information:-

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 OKTOBER 1977

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 OCTOBER 1977

| | Getal Number | Bedrag/Amount R | Bedrag/Amount R |
|---|-----------------|--------------------|--------------------|
| Getal verenigings/Number of societies | 13 | | |
| Aandelekapitaal/Share capital: | | | |
| Onbepaalde/Indefinite | | 2 538 733 732 | |
| Vaster termyn/Fixed period | | 1 128 364 992 | |
| Totaal/Total | | | 3 667 098 724 |
| Algemene reserwe/General reserve | | | 154 258 530 |
| Deposito's/Deposits: | | | |
| Vaste/Fixed | | 1 690 417 363 | |
| Spaar/Savings | | 1 442 723 480 | |
| Totaal/Total | | | 3 133 140 843 |
| Opgelope rente/Accrued interest | | | 87 877 026 |
| Kollaterale kontantdeposito's/Collateral cash deposits | | | 33 848 813 |
| Opgelope rente/Accrued interest | | | 377 962 |
| Lenings en oortrekkings/Loans and overdrafts | | | 5 757 000 |
| Voorskotte teen verband/Mortgage advances: | | | |
| (1) Alle voorskotte/All advances | | | 5 982 140 923 |
| (2) Voorskotte/Hervoorskotte toegestaan gedurende die tydperk 1.4.77 tot 31.10.77 vir/Advances/Re-advances granted during the period 1.4.77 to 31.10.77 for — | | | |
| (a) woonhuise waar die lening/dwelling houses where advance — | | | |
| (i) meer as R18 000 is/exceeds R18 000 | | 198 816 077 | |
| (ii) R18 000 of minder is/is R18 000 or less | | 277 052 130 | |
| (b) woonstelle/flats | | 23 355 638 | |
| (c) besigheidsdoeleindes/business purposes | | 10 259 607 | |
| Totaal/Total | | | 509 483 452 |
| (3) Toegestaan maar nie uitbetaal nie/Granted but not paid out | | | 201 699 302 |
| Likwiede bates/Liquid assets: | | | |
| Kontant en deposito's onmiddellik opvraagbaar/Cash and deposits withdrawable on demand | | 249 404 048 | |

| | | |
|---|-------------|-------------|
| Lenings aan diskontohuise en wissels/Loans to discount houses and bills | 54 100 000 | |
| Onbeswaarde effekte/Unencumbered securities | 148 903 709 | |
| Opgelope rente/Accrued interest | 5 153 728 | |
| Totaal/Total | | 457 561 485 |
| Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount | | 372 498 140 |
| Voorgeskrewe beleggings/Prescribed investments: | | |
| Likwiede bates/Liquid assets | 457 561 481 | |
| Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Deposits (other than those ranking as liquid assets) | 73 724 603 | |
| Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets) | — | |
| Onbeswaarde effekte (behalwe die wat as likwiede bates geld)/ Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets) | 235 258 649 | |
| Opgelope rente/Accrued interest | 5 073 608 | |
| Totaal/Total | | 771 618 341 |
| Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount | | 689 421 664 |

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10 c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

| Tipe | Tarief |
|---------------------------------------|--------|
| 1. Oordrag van besigheid..... | R3,25 |
| 2. Regsveulings — Hooggeregshof | R5,20 |

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 11 genoem word, is teen die tarief van 35 c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis geskied hiermee aan alle belanghebbendes dat LAMBERTUS PHILIPUS VAN DEN BERG en ADRIAAN JACOBUS VAN DEN BERG handeldrywende as J. G. STRIJDOM LUGHAWE RESTAURANT, te J. G. Strijdom Lughawe hulle besigheid verkoop het aan SAFARI MOTELS (EDMS) BEPERK wie voortaan vir hulle eie rekening onder dieselfde naam en styl handel sal dryf op dieselfde persele.

Aansoek sal gedoen word by die Landdros, Windhoek vir die oordrag van die ondergemelde lisensies in die naam van Safari Motels (Edms) Beperk na 14 dae na die laaste publikasie hiervan.

- (a) ALGEMENE HANDELAAR
- (b) MINERLEWATERLISENSIE
- (c) RESTAURANT
- (d) KLEINHANDEL TABAK

Gedateer te WINDHOEK op hierdie 1ste dag van DESEMBER 1977.

MULLER EN BRAND
Prokureurs van Partye.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

| Type | Charge |
|--|--------|
| 1. Transfer of business | R3,25 |
| 2. Sale in execution — Supreme Court | R5,20 |

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 11 is at the rate of 35 c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

(In terms of Section 16 of Ordinance 13 of 1935)

TAKE notice that the Executor of the Estate LATE BRUNO JACOBSON has disposed of the General Dealer's and Patent and Proprietary Medicine Business conducted by BRUNO JACOBSON during his lifetime under the name and style of RITE PRICE STORE on Erf Number 1957, WINDHOEK, to ALBERT JACKIE JACOBSON, who will carry on business for his own account at the same address under the same name and style and that after 14 days after publication hereof, the said ALBERT JACKIE JACOBSON will apply to the Licensing Court for the issue to him of a General Dealer's Licence.

DATED at WINDHOEK on this 8th day of DECEMBER, 1977.

(SGD) P. G. VAN DER MERWE,
STERN & BARNARD,
Attorneys for the Applicant,
Capital centre,
Stuebel Street,
P. O. Box 452,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS
(In terms of Section 16 of Ordinance 13/1935)

TAKE notice that MANUEL FERNANDES has disposed of the General Dealer's, Aerated Mineral Water Delaer, Tobacco Selling by Retail, Fresh Produce and Restaurant Businesses, conducted by him on Erf 246, Windhoek, under the name and style of EUROPA FISH & CHIPS to VOLKER DE MAN who will carry on business for his own account at the same address under the name and style of EUROPA FISH & CHIPS, and that after 14 days after publication hereof, the said VOLKER DE MAN will apply to the Licensing Court for the issue of his General Dealers, Aerated Mineral Water Dealer, Tobacco Selling by Retail, Fresh Produce and Restaurant Licences.

(sgd) P. G. VAN DER MERWE
STERN & BARNARD
Attorneys for Applicant
Capital Centre
P. O. Box 452
WINDHOEK

AGTERSTALLIGE EINDOMSBELASTING

In terme van Artikel 171 van die Ordonnansie No. 13 van 1963 soos gewysig, word hiermee 'n beroep gedoen op die geregistreeerde eienaars of verbandhouders van die ondervermelde persele in Karibib, om die agterstallige belasting met rente daarop binne 3 maande te betaal, in gebreke waarvan die eiendomme verkoop sal word:-

Erf. No. 20: Karibib — Verbandskuldeiser:
Western Bank Bpk
Erf. No. 68: Karibib.
Erf. No. 47RE: Karibib.
Erf. No. 47A: Karibib.

F. J. JOOSTE
Stadsklerk

9 November 1977.
Munisipale Kantoor,
KARIBIB.

ADVERTENSIE

Kennis geskied hierby dat met die spesiale sitting van die Handelshof te Usakos op 18 Jan 1978 aansoek gedoen sal word vir die oordrag van Motor Garage lisensie tans gehou deur S.E. Karsten wie handel dryf onder die naam en styl Wag 'n Bietjie Garage en Namib Vulstasie gedeelte 14 Usakos Noord aan Edward James Archer wie besigheid sal dryf onder die naam en styl van Namib Garage en Vulstasie op dieselfde perseel vir sy eie rekening.

E. J. ARCHER
Posbus 25
USAKOS